

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 880/1999,

annettu 28 päivänä huhtikuuta 1999,

tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin vuonna 1998 sovellettavien määrällisten kiintiöiden käyttämättä jääneiden määrien uudelleen jakamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöönotosta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 520/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 138/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 5 kohdan sekä 14 ja 24 artiklan,

sekä katsoo, että

- (1) neuvosto on tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä ja asetusten (ETY) N:o 1765/82, (ETY) N:o 1766/82 ja (ETY) N:o 3420/83 kumoamisesta 7 päivänä maaliskuuta 1994 antamallaan asetuksella (EY) N:o 519/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1138/98⁽⁴⁾, ottanut käyttöön vuotuisia määrällisiä kiintiöitä tiettyjen kyseisen asetuksen liitteessä II lueteltujen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tuotteiden osalta; kyseisiin kiintiöihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 520/94 säännöksiä,
- (2) komissio on tämän vuoksi antanut asetuksen (EY) N:o 738/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 983/96⁽⁶⁾, jossa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevat yleiset säännökset; näitä säännöksiä sovelletaan edellä mainittujen kiintiöiden hallinnointiin, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu,
- (3) asetuksen (EY) N:o 520/94 20 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat toimittaneet komission tiedoksi kiintiöistä vuonna 1998 myönnetty, mutta käyttämättä jääneet määrät,
- (4) käyttämättä jääneitä määriä ei ole voitu jakaa uudelleen niin ajoissa, että ne olisi voitu käyttää ennen kiintiövuoden 1998 loppua,
- (5) tuotteista toimitettujen tietojen tarkastelun jälkeen vaikuttaa siltä, että kiintiövuonna 1998 käyttämättä jääneet määrät olisi jaettava uudelleen vuonna 1999 tämän asetuksen liitteessä I esitettyihin määriin saakka,
- (6) asetuksessa (EY) N:o 520/94 säädettyjen eri hallintomenetelmien tarkastelu osoittaa, että olisi hyväksyttävä perinteisten kauppavirtojen huomioon ottamiseen perustuva menetelmä; tämän menetelmän mukaisesti kiintiöerät jaetaan kahteen osaan, joista toinen varataan perinteisille tuojille ja toinen muille hakijoille,
- (7) saatu kokemus osoittaa, että tällä menetelmällä voidaan parhaiten varmistaa liiketoimien jatkuvuus asianomaisten yhteisön toimijoiden kannalta ja välttää häiriöt kaupassa,
- (8) on syytä jakaa tämän asetuksen mukaisesti uudelleen jaetut määrät soveltamalla samoja perusteita kuin vuoden 1999 kiintiöitä jaettaessa,
- (9) perinteisille tuojille tarkoitetun kiintiöosuuden jakamiseksi on syytä säilyttää vuoden 1999 kiintiöiden jakamisessa käytetty viitejakso, joka on joko vuosi 1996 tai vuosi 1997, koska se edustaa edelleen kyseessä olevien tuotteiden kaupan tavanomaista kehitystä; näin ollen perinteisten tuojien on todistettava tuoneensa kyseisten kiintiöiden alaisia Kiinasta peräisin olevia tuotteita joko vuonna 1996 tai vuonna 1997,
- (10) olisi yksinkertaistettava niitä muodollisuuksia, jotka sellaisten perinteisten tuojien on suoritettava, joille on myönnetty tuontilisenssi jo yhteisön vuoden 1999 kiintiöitä jaettaessa; toimivaltaisilla hallintoviranomaisilla on jo kustakin perinteisestä tuojasta tarvittavat todisteet vuonna 1996 tai vuonna 1997 toteutuneen tuonnin osalta; tämän vuoksi riittää, että mainitut tuojat liittävät uuteen lisenssihakemukseensa jäljennöksen edellisestä lisenssistään,
- (11) muille tuojille varatun osuuden jakamista varten olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet mahdollisimman hyvien edellytysten luomiseksi kiintiöiden jakamiselle ja niiden parhaalle mahdolliselle

⁽¹⁾ EYVL L 66, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 21, 27.1.1996, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 89.

⁽⁴⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 87, 31.3.1994, s. 47.

⁽⁶⁾ EYVL L 131, 1.6.1996, s. 47.

käytölle; tätä varten vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta säätää, että tämän osuuden jako tapahtuu suhteessa haettuihin määriin tosiasiallisesti jätettyjen tuontilisenssihakemusten samanaikaisen tarkastelun perusteella ja että tämä osuus on varattu ainoastaan niille tuojille, jotka voivat todistaa saaneensa kyseisen tuotteen tuontilisenssin ja käyttäneensä siitä vähintään 80 prosenttia kiintiövuonna 1998, sekä tuojille, jotka eivät saaneet tuontilisenssiä kyseiselle tuotteelle kiintiövuonna 1998; on lisäksi tarpeen rajoittaa ennakoitua määrää tai arvoon määrä, jota kaikki muut kuin perinteiset tuojat voivat hakea,

- (12) kiintiöiden jakoon osallistumista varten perinteisille ja muille tuojille olisi vahvistettava tuontilisenssihakemusten jättämistä koskeva määräaika,
- (13) kiintiöiden parhaan mahdollisen käytön varmistamiseksi olisi säädettävä, että jalkineiden tuontia koskevista lisenssihakemuksissa on täsmennettävä jokaisen yhdistetyn nimikkeistön koodin osalta haetut määrät, jos kiintiöt koskevat useampaa yhdistetyn nimikkeistön koodia,
- (14) jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle vastaanotetuista tuontilisenssihakemuksista asetuksen (EY) N:o 520/94 8 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen; perinteisten tuojien aikaisempaa tuontia koskevat tiedot olisi ilmaistava kyseisen kiintiön yksikköinä;
- (15) kiintiöiden hallinnoinnista saatujen kokemusten perusteella sekä tuontia koskevien hallinnollisten muodollisuuksien helpottamiseksi taloudellisten toimijoiden osalta ja ottaen huomioon, että käyttämättä jääneitä määriä ei voida siirtää seuraavalle vuodelle kuin kerran, mistä syystä tuonnin liiallisen kasautumisen vaara vaikuttaa vähäiseltä, katsotaan tarkoituksenmukaiseksi säätää, että uudelleen jaettuja määriä koskevien tuontilisenssien voimassaoloaika päättyy 31 päivänä joulukuuta 1999, sanotun kuitenkin rajoittamatta sellaisen lisäarvioinnin tuloksia, jota voidaan tulevaisuudessa pitää tarkoituksenmukaisena tässä yhteydessä, ja
- (16) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) 520/94 22 artiklassa perustetun kiintiöiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteessä II tarkoitettujen määrällisten kiintiöiden kiintiö-

vuonna 1998 käyttämättä jääneiden määrien uudelleen jakamista vuonna 1999 koskevat erityiset säännökset.

Kiintiövuonna 1998 käyttämättä jääneet määrät jaetaan uudelleen tämän asetuksen liitteessä I esitettyihin määriin tai arvoihin saakka.

Asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevista säännöksistä annettua asetusta (EY) N:o 738/94 sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen määrällisten kiintiöiden jaetaan asetuksen (EY) N:o 520/94 2 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaista perinteisten kauppavirtojen huomioon ottamiseen perustuvaa menetelmää soveltamalla.

2. Jokaisesta määrällisestä kiintiöstä perinteisille tuojille ja muille tuojille varattu osuus ilmoitetaan tämän asetuksen liitteessä II.

3. Muille kuin perinteisille tuojille varattu osuus jaetaan sellaisen menetelmän mukaisesti, joka perustuu jakamiseen suhteessa haettuihin määriin ja jossa kunkin tuojan hakema määrä ei saa olla suurempi kuin tämän asetuksen liitteessä III esitetty määrä. Tietyn tuotteen tuontilisenssiä voivat hakea ainoastaan tuojat, jotka voivat todistaa tuoneensa vähintään 80 prosenttia siitä määrästä, jota varten niille on myönnetty tuontilisenssi komission asetusten (EY) N:o 2021/97⁽¹⁾ ja/tai (EY) N:o 1280/98⁽²⁾ mukaisesti, sekä tuojat, jotka ilmoittavat, etteivät ne saaneet tuontilisenssiä komission asetusten (EY) N:o 2021/97 ja/tai (EY) N:o 1280/98 mukaisesti.

3 artikla

Tuontilisenssihakemukset on jätettävä tämän asetuksen liitteessä IV tarkoitetuille toimivaltaisille viranomaisille sellaisen määräajan kuluessa, joka alkaa seuraavana päivänä sen jälkeen, kun tämä asetus on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ja päättyy 27 päivänä toukokuuta 1999 kello 15.00 Brysselin aikaa.

4 artikla

1. Perinteisille tuojille varattua kiintiöosuutta jaettaessa perinteisinä tuojina pidetään niitä, jotka voivat todistaa harjoittaneensa tuontia kalenterivuoden 1996 tai 1997 aikana.

2. Asetuksen (EY) N:o 520/94 7 artiklassa tarkoitettujen todisteiden on liityttävä sellaisten Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tuotteiden vapaaseen liikkeesseen luovutukseen kalenterivuonna 1996 tai 1997, jotka kuuluvat lisenssihakemuksen kohteena oleviin määrällisiin kiintiöihin.

⁽¹⁾ EYVL L 284, 16.10.1997, s. 42.

⁽²⁾ EYVL L 176, 20.6.1998, s. 17.

3. Asetuksen (EY) N:o 520/94 7 artiklan ensimmäisessä luettelumakohdassa tarkoitettujen todisteiden sijasta:

- hakija voi liittää lisenssihakemukseensa toimivaltaisten kansallisten viranomaisten hallussaan olevien tullaustietojen perusteella laatiman ja varmentaman todistusasiakirjan, joka koskee hakijan tai tarvittaessa toimijan, jonka toimintaa hakija jatkaa, toteuttamaa asianomaisten tuotteiden tuontia kalenterivuoden 1996 tai 1997 aikana,
- hakija, jolla on jo komission asetuksen (EY) N:o 2297/98⁽¹⁾ mukaisesti vuodeksi 1999 myönnetty tuontilisenssi, joka koskee lisenssihakemuksen kattamia tuotteita, voi liittää tähän lisenssihakemukseen jäljennöksen edellisestä lisenssistä. Tällöin hakijan on mainittava lisenssihakemuksessa kyseisen tuotteen toteutuneen tuonnin kokonaismäärä valitun viiteajanjakson aikana.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään 10 päivänä kesäkuuta 1999 kello 10.00 Brysselin aikaa tiedot tuontilisenssihakemusten lukumäärästä ja kokonaispaljou-

desta sekä perinteisten tuojien jättämien hakemusten osalta tiedot näiden toteuttaman aikaisemman tuonnin määrästä tämän asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valitun viiteajanjakson aikana.

6 artikla

Komissio vahvistaa viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1999 ne määrälliset perusteet, joiden mukaisesti toimivaltaisten kansallisten viranomaisten on käsiteltävä tuojien hakemukset.

7 artikla

Tuontilisenssit ovat voimassa 31 päivään joulukuuta 1999. Niiden voimassaoloaikaa ei voi pidentää.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 1999.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 287, 24.10.1998, s. 10.

LIITE I

Uudelleen jaettavat määrät

Tavaran kuvaus	HS-/CN-koodi	Uudelleen jaetut määrät
Jalkineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodeihin:	ex 6402 99 ⁽¹⁾	6 508 239 paria
	6403 51 6403 59	1 294 088 paria
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 823 036 paria
	ex 3404 11 ⁽²⁾	5 863 051 paria
	6404 19 10	15 869 720 paria
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6911 10	8 175,49 tonnia
Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut talouksesineet sekä toalettiesineet, muut kuin posliiniset, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6912 00	7 043,15 tonnia

⁽¹⁾ Eivät kuitenkaan erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa, jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

⁽²⁾ Eivät kuitenkaan:

- (a) jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joissa on pistelemätön sisäpohja;
- (b) erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa, jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

LIITE II

Kiintiöiden jakaminen

Tavaran kuvaus	HS-/CN-koodi	Perinteisille tuojille varattu osuus	Muille tuojille varattu osuus
Jalkineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodeihin:	ex 6402 99 ⁽¹⁾	4 881 179 paria (75 %)	1 627 060 paria (25 %)
	6403 51 6403 59	970 566 paria (75 %)	323 522 paria (25 %)
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	1 367 277 paria (75 %)	455 759 paria (25 %)
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 397 288 paria (75 %)	1 465 763 paria (25 %)
	6404 19 10	11 902 290 paria (75 %)	3 967 430 paria (25 %)
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6911 10	6 131,62 tonnia (75 %)	2 043,87 tonnia (25 %)
Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut talouksetineet sekä toalettiesineet, muut kuin posliiniset, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6912 00	5 282,36 tonnia (75 %)	1 760,79 tonnia (25 %)

⁽¹⁾ Eivät kuitenkaan erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa, jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatäpliä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

⁽²⁾ Eivät kuitenkaan:

- jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joissa on pistelemätön sisäpohja;
- erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa, jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatäpliä tyynyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

LIITE III

Enimmäismäärä, jota jokainen muu kuin perinteinen tuoja voi pyytää

Tavaran kuvaus	HS-/CN-koodi	Ennalta määrätty enimmäismäärä
Jalkineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodeihin:	ex 6402 99 ⁽¹⁾	4 000 paria
	6403 51 6403 59	4 000 paria
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	4 000 paria
	ex 6404 11 ⁽²⁾	4 000 paria
	6404 19 10	4 000 paria
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6911 10	4 tonnia
Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut talouksesineet sekä toalettiesineet, muut kuin posliiniset, jotka kuuluvat HS-/CN-koodiin:	6912 00	4 tonnia

⁽¹⁾ Eivät kuitenkaan erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa, jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiivitä tynnyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

⁽²⁾ Eivät kuitenkaan:

- (a) jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nauvoja, nappuloita, pidikkeitä, poikittailistoja tai niiden kaltaisia tavaroita ja joissa on pistelemätön sisäpohja;
- (b) erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 euroa, jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiivitä tynnyjä, tärähdyksiä vaimentavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

LIITE IV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

1. BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques

Administration des relations économiques, 4^e division: Mise en œuvre des politiques commerciales. Services licences

Ministerie van Economische Zaken

Bestuur van de Economische Betrekkingen. 4e afdeling: Toepassing van de handelspolitiek. Dienst Vergunningen
60, rue Général Leman/Generaal Lemanstraat 60

B-1040 Bruxelles/Brussel

Tél./Tel.: (32 2) 206 58 16

Télécopieur/Fax: (32 2) 230 83 22 231 14 84

Tel.: (39 6) 59 931

Telefax: (39 6) 59 93 26 31/59 93 22 35

Telex: 610083-610471-614478

2. DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen

Søndergade 25

DK-8600 Silkeborg

Tlf. (45) 87 20 40 60

Fax (45) 87 20 40 77

3. DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft

Frankfurter Straße 29-31

D-65760 Eschborn

Tel.: (49) 61 96 404-0

Fax: (49) 61 96 40 42 12

4. GREECE

Ministry of National Economy

1, Kornarou Street

GR-Athens 105-63

Tel.: (301) 328-6031/328-60 32

Fax: (301) 328 60 94/328 60 59

5. ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda

Dirección General de Comercio Exterior

Paseo de la Castellana, 162

E-28071 Madrid

Tel.: (34) 913 49 38 94/913 49 37 78

Fax: (34) 913 49 38 32.

6. FRANCE

Service des titres du commerce extérieur

8, rue de la Tour-des-Dames

F-75436 Paris Cedex 09

Tél.: (331) 40 04 04 04

Télécopieur: (331) 55 07 46 59

7. IRELAND

Department of Enterprise Trade and Employment

Licensing Unit

Kildare Street

Dublin 2

Tel.: (353 1) 631 21 21

Fax: (353 1) 676 61 54

8. ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero

Direzione generale delle importazioni e delle esportazioni

Viale America 341

I-00144 Roma

9. LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères

Office des Licences

Boîte postale 113

L-2011 Luxembourg

Tél.: (352) 22 61 62

Télécopieur: (352) 46 61 38

10. NEDERLAND

Centrale Dienst voor in- en uitvoer

Engelse Kamp 2

Postbus 30003

NL-9700 RD Groningen

Tel.: (31 50) 523 91 11

Fax: (31 50) 526 06 98

11. ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

Landstrasser Hauptstraße 55/57

A-1031 Wien

Tel.: (43) 1 71 10 23 61

Fax: (43) 1 715 83 47

12. PORTUGAL

Ministério da Economia

Direcção-Geral do Comércio

Avenida da República, 79

P-1094 Lisboa

Tel.: (351 1) 793 09 93/793 30 02

Fax: (351 1) 793 22 10/796 37 23

Telex: 13418

13. SUOMI

Tullihallitus

PL 512

FIN-00101 Helsinki

P. (358-9) 61 41

F. (358-9) 614 28 52

14. SVERIGE

Kommerskollegium

Box 6803

S-113 86 Stockholm

Tfn (46-8) 690 48 00

Fax (46-8) 30 67 59

15. UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry

Import Licensing Branch

Queensway House, West Precinct Billingham

Stockton on Tees TS23 2NF

Tel.: (44 1642) 36 43 33/36 43 34

Fax: (44 1642) 53 35 57